

**Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,  
митрополита Московского»**

Кафедра зарубежной филологии

Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Направленность (профиль) «Зарубежная филология  
(английский язык и литература; теория и практика перевода)»

**БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА**

на тему:  
«Специфика британской топонимики (на примере анализа топонимов  
графства Дербишир)»

Выполнил(а) студент(ка)

Швецова Екатерина  
Тимуровна

---

*(подпись)*

Научный руководитель  
к.ф.н. Лосинская Елена  
Владимировна  
*(Ф.И.О., должность, уч. степень, уч. звание)*

---

*(подпись)*

**Допустить к защите:**  
Заведующий кафедрой

---

---

*(подпись)*

*(И.О.Ф.)*

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Тольятти

2019

**Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,  
митрополита Московского»**

Кафедра зарубежной филологии

Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Направленность (профиль) «Зарубежная филология  
(английский язык и литература; теория и практика перевода)»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О.Ф.)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ЗАДАНИЕ**

**на выполнение бакалаврской работы**

Студент(ка) Швецова Екатерина Тимуровна

1. Тема: «Специфика британской топонимики (на примере анализа топонимов графства Дербишир)»

2. Срок сдачи законченной бакалаврской работы 10.06.19

3. Исходные данные: учебная литература, интернет ресурсы, зарубежная научная литература по теме исследования и др.

4. Содержание работы: Введение: актуальность, цель и задачи исследования, объект и предмет исследования, практическая значимость, структура ВКР.

1. Изучение топонимов в языкознании

1.1 Топонимика как наука о географических названиях

1.2 Топонимическая система: виды, функции, классификации топонимов

1.3 Топонимы как лингвокультурологическое явление

2. Топонимы графства Дербишир как объект лингвокультурологического исследования

2.1 Особенности британской топонимики

2.2 Анализ топонимов графства Дербишир

5. Ориентировочный перечень графического и иллюстративного материала: таблицы, рисунки (диаграммы, схемы): в работе представлены 10 таблиц

6. Дата выдачи задания « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Научный руководитель

\_\_\_\_\_  
Е.В. Лосинская  
(подпись) (И.О.Ф.)

Задание принял к исполнению

\_\_\_\_\_  
Е.Т. Швецова  
(подпись) (И.О.Ф.)

**Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«Поволжский православный институт имени Святителя Алексия,  
митрополита Московского»**

Кафедра зарубежной филологии

Направление подготовки 45.03.01 Филология  
Направленность (профиль) «Зарубежная филология  
(английский язык и литература; теория и практика перевода)»

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

(подпись)

(И.О.Ф.)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН**

**выполнения бакалаврской работы**

на тему: «Специфика британской топонимики (на примере анализа топонимов графства Дербшир)» \_\_\_\_\_

студента(ки): Швецовы Екатерины Тимуровны \_\_\_\_\_

	<b>Наименование раздела работы</b>	<b>Плановый срок выполнения раздела</b>	<b>Фактический срок выполнения раздела</b>	<b>Отметка о выполнении</b>	<b>Подпись руководите ля</b>
1.	Поиск литературы и других источников, их предварительное изучение, подготовка списка источников	10.02.19	10.02.19		
2.	Формирование плана исследования, его содержания и структуры	20.02.19	20.02.19		
3.	Написание разделов ВКР				
	Введение	01.05.19	01.05.19		
	1 глава	01.03.19	01.03.19		
	2 глава	01.04.19	01.04.19		

	n глава	20.04.19	20.04.19		
4.	Формирование выводов и практических рекомендаций. Написание заключения	10.05.19	10.05.19		
5.	Оформление работы	03.06.19	03.06.19		
6.	Предзащита бакалаврской работы	05.06.19	05.06.19		
7.	Исправление замечаний	07.06.19	07.06.19		
8.	Представление бакалаврской работы на кафедру	07.06.19	07.06.19		
9.	Получение отзыв от руководителя	07.06.19	07.06.19		
10.	Получение справки о проценте оригинального текста	05.06.19	05.06.19		
11.	Подготовка доклада и иллюстративных материалов для защиты	10.06.19	10.06.19		
12.	Изучение отзыва руководителя. Подготовка ответов на замечания	07.06.19	07.06.19		

Научный руководитель

\_\_\_\_\_ Е.В. Лосинская  
(подпись) (И.О.Ф.)

Задание принял к исполнению

\_\_\_\_\_ Е.Т. Швецова  
(подпись) (И.О.Ф.)

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	5
<b>ГЛАВА 1. ИЗУЧЕНИЕ ТОПОНИМОВ В ЯЗЫКОЗНАНИИ</b> .....	7
<a href="#">1.1.</a> Топонимика как наука о географических названиях .....	7
1.2. Топонимическая система: виды, функции, классификации топонимов ..	15
1.3. Топонимы как лингвокультурологическое явление .....	21
<b>ГЛАВА 2. ТОПОНИМЫ ГРАФСТВА ДЕРБИШИР КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ</b> .....	26
2.1. Особенности британской топонимики.....	26
2.2. Анализ топонимов графства Дербишир .....	40
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</b> .....	54
<b>БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК</b> .....	57

## ВВЕДЕНИЕ

Данная работа посвящена исследованию британских топонимов на примере географических названий графства Дербишир (Великобритания), а также их лингвокультурологических характеристик.

**Актуальность работы** вызвана широким интересом к проблеме взаимодействия культуры и языка. Топонимы являют собой особую часть ономастической системы языка, представляя многоаспектные языковые единицы, свидетельствующие о межэтнических языковых контактах. В данной работе географические наименования рассматриваются в лингвокультурологическом аспекте, достаточно актуальном и новом направлении лингвистики, обрисовывающем связь языка и культуры. Каждый регион занимает особое топонимическое пространство, сохраняющее, и в какой-то степени даже консервирующее, ментальные особенности определенной культуры и ее народа.

Ономастическое пространство описывается и представляется в языковой картине мира по-разному. Объяснение этой особенности важно для дальнейшего развития топонимики. Установления как универсальных принципов функционирования и формирования систем топонимов, так и обнаружение этнокультурной специфики географических наименований отдельных регионов.

**Целью исследования** является изучение лингвокультурологической специфики топонимической системы графства Дербишир.

Реализация поставленной цели предполагает решение **следующих задач:**

- 1) изучить топонимику как науку о географических названиях;
- 2) описать виды, функции, классификации топонимов;
- 3) выявить специфику топонимии как лингвокультурологического феномена;
- 4) выявить особенности британской топонимики;

5) описать топонимическую систему графства Дербишир в лингвокультурологическом аспекте.

**Объект исследования** - топонимы графства Дербишир (Великобритания).

**Предмет исследования** – лингвокультурные особенности географических названий графства Дербишир.

Основными **методами исследования** являются описательный метод при изложении процесса и результатов исследования, лексикографический метод, метод сплошной выборки.

**Материал исследования** представлен в виде топонимов графства Дербишир, в количестве 400 наименований, извлеченных методом сплошной выборки из лексикографических и картографических источников.

**Научная новизна** работы заключается в анализе топонимической лексики графства Дербишир в лингвокультурологическом плане.

**Практическая значимость** заключается в полезности исследования и в возможности использования его материалов в курсах по общему языкознанию, лингвокультурологии, лексикологии, лингвострановедению.

Структура работы: Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, насчитывающего 51 наименование. Общий объём работы – 61 листов.

## ГЛАВА 1. ИЗУЧЕНИЕ ТОПОНИМОВ В ЯЗЫКОЗНАНИИ

### 1.1. Топонимика как наука о географических названиях

«**Топонимика**» (от греч. *topos* – место, местность, *onoma* – имя) – это интегральная научная дисциплина, которая находится на пересечении истории, географии и лингвистики. Являясь разделом ономастики, топонимика исследует географические наименования, их происхождение, развитие, функционирование и значение» [49, С. 515-516].

«Невозможно представить себе жизнь современного общества без географических названий», - пишет известный специалист в области топонимики Э. М. Мурзаев. – Они повсеместно и всегда сопровождают наше мышление с раннего детства. Всё на земле имеет свой адрес, и этот адрес начинается с места рождения человека. Родное село, улица, на которой он живёт, город, страна – всё имеет свои имена» [22, С. 4].

Однако интерес к географическим наименованиям и их осмыслению возникает уже на ранних этапах человеческой цивилизации. В древнеегипетских текстах мы прослеживаем первые попытки классификации и описания топонимов. В античный период появляется традиция сопровождать историко-географические труды интерпретацией топонимов. Однако обоснованность топонимических этимологий в тот исторический период была различной – часто название связывали с известным мифологическим сюжетом или объясняли его с помощью латинского или греческого языков [4]. Отмечено, что античный ученый из Испании Помпоний Мела в своем сочинении «О положении Земли» впервые использовал топонимы как научный инструментарий.

В древнерусских летописях также можно обнаружить попытки описания географических наименований, в основном через легенды. Так,



известна легенда о происхождении топонима «Киев». По словам С.Н. Басика, «он образован от личного имени Кий, которое, согласно преданию, носил князь или перевозчик через Днепр» [4, С. 9]. Происхождение названия города Переяславля связано с русской летописью 933 г., которая объясняла его тем, «что молодой воин, или ратник, князя Владимира победил здесь, или по-древнерусски «перяя славу», печенежского воина-богатыря» [4, С. 9].

Научный подход к топонимическим исследованиям мы можем проследить в средние века в трудах восточных ученых (среднеазиатского ученого Абу-Рейхана аль-Бируни в X-XI вв., армянского ученого Мовсеса Хоренаци в VII в., тюркского географа и лингвиста Махмуда аль-Кашгари в XI в. и др.) [4].

Ученые в XVIII – XIX вв. собирали географические наименования объектов в процессе их описания, изучения и картографирования.

В России в XVIII в. появляется интерес к изучению географических названий как необходимому источнику научной информации. Основоположником топонимического направления в исследованиях является географ и историк В.Н.Татищев, рассматривающий топонимию с точки зрения важного элемента географии. По его определению, «...собственно география представляет описание коею-либо области или предела, в чем первое- имя, какого языка и что значит...» [4, С. 10].

Изучением топонимики как науки занимаются в своих трудах ученые и нашего времени. В значительной степени теория и практика изучения географических наименований была предопределена трудами лингвистов. Так, благодаря В.А. Никонову были сформулированы важнейшие топонимические законы, показана историчность топонимии, а также разработана классификация топонимов [25].

А.В. Суперанская сыграла большую роль в развитии топонимии, разрабатывая теорию имени собственного [38]. В трудах В.Н. Топорова, Н.И. Толстого, О.Н. Трубочева, А.И. Попова, Э.М. Мурзаева, Ю.А. Карпенко рассмотрены теоретические основы топонимических исследований.

Во многих странах за рубежом образовались топонимические школы. Отметим, что значительный вклад в изучение географических названий, относящихся к различным регионам планеты, внесли М. Фасмер (Германия), А. Доза, А. Шерпилё (Франция), Э. Экуолл, А. Рум (Великобритания), В. Тащицкий, С. Роспанд, (Польша), Н. Холмер (США), В. Шмилауэр (Чехия), В. Георгиев (Болгария), И. Иордан, (Румыния), Л. Киш (Венгрия), М. Ольсон (Швеция), Дж. Армстронг (Канада), Дж. Р. Стюарт, А. Кардозу (Бразилия), и многие другие ученые.

Результаты топонимических исследований находят широкое применение в различных гуманитарных областях знания: лингвистике, этносоциолингвистике, лингвокультурологии, географии, истории, археологии и многих других.

Ученые условно делят все топонимические исследования в лингвистике на два вида: традиционные и новые.

Так у С.Н. Басика читаем, «Традиционные топонимические исследования нацелены на изучение собственно лингвистических характеристик топонимов, а новые исследования направлены на реконструкцию и интерпретацию языковой картины мира, под которой подразумеваются особенности мировосприятия того или иного общества, закрепленные в языковых знаках» [4, С. 12]. Анализ топонимикона графства Дербишир, предпринятый нами в данной работе, будет шагом именно в этом направлении, так как нацелен на лингвокультурологический аспект географических названий.

Топонимическая система традиционно трактуется А.В. Суперанской, как «единство образования топонимов определенного региона, которое обусловлено общностью психологии ее населения, своеобразным направлением его мышления и общностью восприятия окружающей действительности» [32, С.51].

Это подтверждается наличием топонимических моделей и некоторого круга часто повторяющихся топооснов на каждой территории.

Л.М. Дмитриева отмечает, что «каждая топонимическая система существует не только на карте, но и в индивидуальном и коллективном мышлении отдельных жителей. Таким образом, признается необходимость учета онтологического и ментального аспектов существования топонимической системы» [15, С.7].

Понятие «топоним» имеет ряд толкований. Краткое определение термина как «собственное название какого-либо географического места (реки, населенного пункта и т.п.)» приводится в Толковом словаре русского языка С.И. Ожегова [49], Новом словаре русского языка Т.Ф. Ефремовой [47] и др.

В данной работе мы принимаем более подробное определение Л.Н Давлеткуловой, которая рассматривает топонимы: «как собственные названия естественно-природных или искусственно созданных человеком объектов на сухопутной или водной территории Земли, которые формируют определенную часть лексики, исторически, социально и культурно обусловленную» [14, С. 9].

Имя собственное, по мнению В.А. Маслова, «являясь номинативным знаком, обладает внешней (план выражения) и внутренней (план содержания) сторонами, в которых отражаются результаты познавательной деятельности человека. Значение топонима представляет собой сложный комплекс лингвистических и экстралингвистических сведений. Однако лингвокультурологически значимой является главным образом энциклопедическая (экстралингвистическая) информация, связанная с географическим названием» [20, С. 10].

В результате номинации появляется вербальный знак, т.е., как объясняет Л.М. Дмитриева, «определенное слово, обладающее перцептивной функцией и включающего триаду в виде денотата, формы и значения» [15, С. 80].

Любое название, безусловно, структурно и социально мотивировано. В связи с этим условной предстает только материальная сторона знака – его

форма, а идеальная сторона языкового знака – его значение – отражает языковую картину мира этноса.

Таким образом, имя собственное являет собой сопряжение экстралингвистического и лингвистического планов, а его значение – это сложный комплекс как языковой информации (особенности существования имени в языке, этимология его основы, мотивы именованья), так и сведений о свойствах денотатов и специфике использования имени в различных ситуациях.

Следует отметить, что топоним можно рассмотреть с различных сторон, например, принадлежности имени к географической реальности (городу, реке, горе, улице и т.д.), времени его возникновения и причине, морфологии, принадлежности к какому-либо языку, содержания и пр.

Все эти вопросы не представляется возможным решить только с помощью одного метода. Поэтому проводить комплексное исследование – главная задача в области топонимики. Только тогда на основе данных различных наук можно получить достоверный и полноценный научный результат.

Поскольку топоним является частью топонимии определенного региона, его анализ может быть уместен только с учетом специфики всего регионального топонимического комплекса. Единичное название, оторванное от системы, не может являться источником для научного анализа. В связи с этим появляется необходимость изучения топонима в контексте всей территориальной топонимии.

При изучении топонимов исследователи используют различные методы,

среди которых самые распространенные:

- географический;
- картографический;
- лингвистический;

- статистический;

Среди лингвистических методов особой популярностью пользуются этимологический и словообразовательный (структурно-грамматический) анализ топонимов:

1) этимологический метод – является один из древнейших методов анализа. Он занимает значительное место в топонимической науке, так как способствует восстановлению первичного значения географического наименования. Но обычный анализ этимологии топонима, выполненный с чисто лингвистических позиций, не способен дать полного понимания исходных причин для возникновения того или иного топонима. Для этого нужен учет различных обстоятельств и факторов, включая географические, культурно-исторические и социально-политические, которые способны различаться в разных регионах и его частях;

2) словообразовательный (структурно-грамматический) метод, основанный на изучении часто повторяющихся элементов в географических названиях. В роли таких элементов, которые называются формантами (от латинского *formans* – «тот, кто образует»), обычно выступают конечные элементы названий – суффиксы или окончания, а также основы и приставки, которые не меньше интересны с точки зрения изучения топонимического словообразования. Примеры формантов из топонимов графства Дербишир: -ton (Alfreton, Alvaston, Eckington), -moor (Eastmoor, Henmoor, Grassmoor) , -hill (Wormhill, Thornhill, Grasshill), upper- (Upperdale, Upperthorpe, Uppertown), wood- (Woodeaves, Woodhead, Woodhouses). Многие считают этот метод надежным, поскольку массово повторяющиеся элементы в топонимах дают необходимую базу для выводов об их типологии, миграциях населения, переносящих топонимы на новые места.

По мнению А.В. Суперанской, «для каждого региона характерен свой набор топонимических формантов. Выделение форманта без знания его основы далеко не всегда возможно и требует осторожности» [31, С. 38].

«Так, в топонимической системе Закавказья широко распространен формант «ван», в гидронимах Западной Сибири – кетские форманты «-шет, -сес», в гидронимии Русского Севера – форманты «-юга, -кса, -исльда» и т.д. В ацтекской топонимии Мексики мы обнаруживаем форманты места и изобилия «- тлан» (Теночтитлан – «место кактусовой скалы», Оздотитлан – «пещерное место» и др.) В языках и топонимии народа банту префикс «лу -» и формант «-то» связаны с водой. Выделение форманта без знания его основы далеко не всегда возможно и требует осторожности» [31, С. 67].

Языковая принадлежность основы топонима и его формантного оформления далеко не всегда совпадает. Например, в России многие заимствованные по происхождению топонимы имеют формант «-ово», который является чисто славянским. Такое же языковое явление мы наблюдаем и в топонимах Дербишира, когда в одном названии соединяются форманты, принадлежавшие разным языкам и историческим периодам возникновения, например: “Walton” состоит из компонента “wal” (кельтское) со значением «бриттское поселение» и компонента “ton” (англо-саксонское), означающее «огороженное место».

Таким образом, форманты в топонимии – это один из источников этимологического анализа и исторической привязки. Разновидности формантов, которые принадлежат к тому или иному языку, позволяют сделать выводы о распространении в прошлом различных этнических групп.

Остановимся подробнее на словообразовательных моделях топонимов. Известно, что каждый язык обладает своими особенностями в образовании топонимов и располагает своим набором словообразовательных топонимических моделей. Группа географических названий, которые объединены каким-либо признаком, называется топонимическим типом.

Так, по словам М.В. Горбаневского, «в славянской топонимической системе наиболее распространённым типом является основа с суффиксами, окончаниями, приставками. А некоторые суффиксы, например, «-ск», «-иха», стали преимущественно или даже исключительно топонимическими,

которые не употребляются вне топонимии» [13, С. 35].

Существуют различные способы образования топонимов:

- 1) прямой переход нарицательного слова в топоним;
- 2) добавление к нарицательному слову суффикса и/или приставки при переходе в топоним;
- 3) образование однословных топонимов (как правило, они относятся к разряду существительных или прилагательным);
- 4) образование многословных топонимов (обычно состоят из прилагательного и существительного). Прилагательные выполняют функцию определения и указывают на какой-либо признак: Белая Гора, Старое Село, Великие Луки, Нижний Новгород. Реже прилагательное стоит после существительного – Каменка-Днепровская, Камень-Каширский и т.д. Из прилагательных наиболее распространенными в топонимии являются цветные, при этом характеризующиеся многозначностью: например, «красный» в славянских топонимах во многих случаях сохраняет древнее значение «красивый, лучший». Также встречаются определения по пространственному размещению (долгий, дальний, ближний), величине (большой, малый), временные (старый, новый), притяжательные и др.;
- 5) топонимизация путем словосложения и образование так называемых топонимов-композиций, например: Магнитогорск, Солигорск, Дюссельдорф, Хуанхэ, Каракум и т.д.

Топонимика является самостоятельной наукой. Ее долгое время развивали выдающиеся лингвисты, впоследствии были написаны труды, которые позволили в дальнейшем рассмотреть способы образования топонимов и их образования.

## 1.2. Топонимическая система: виды, функции, классификации ТОПОНИМОВ

По мнению Л.Н. Давлеткуловой, «топонимическая система любого региона включает различные виды топонимов: первичные топонимы, вторичные топонимы, смешанные топонимы, топонимы-мигранты, топонимы-метафоры, символические топонимы» [14, С. 12].

Довольно часто можно встретить одинаковые названия различных географических объектов. Примером служат города и деревни, которых часто именуют по рекам, рядом с которыми они располагаются, а реки называются по находящимся рядом с ними поселениями, леса – по горным хребтам и т.д. В данном случае мы сталкиваемся с явлением контактного переноса географического названия с одного объекта на другой, смежный с ним, который называется топонимической метонимией. Например, город Квебек – провинция Квебек, город Нью-Йорк – штат Нью-Йорк, река Дервент (Derwent) в графстве Дербишир – деревня Дервент, водохранилище Дервент и т.п. В этих рядах смежных объектов один из топонимов – исходный (первичный), а другой – производный (вторичный).

Первичные топонимы образуются независимо от уже существующих географических названий, вторичные же – на основе уже имеющегося географического названия. Вторичные топонимы по своему составу и строению могут полностью соответствовать первичным топонимам, например, река Обь – станция Обь, река Уругвай – страна Уругвай. Кроме того, вторичные топонимы образуются от первичных с помощью формантов (Ashop – река в графстве Дербишир, Ashopton – деревня в этом графстве).

Отдельную топонимическую группу составляют смешанные топонимы. В их состав входит две и более структурных частей, при этом одна из них образована на основе топонимической метонимии, а ругая – часть смешанного топонима относительно независима и, указывающая на



определенный признак, который позволяет различать смежные объекты с общими компонентами в именах собственных.

Известно, что с древних времен люди открывают новые земли и активно их осваивают. Прибывая в новые края, люди приносили с собой память о своей оставленной Родине. Это послужило появлению топонимов – мигрантов. Двойники топонимов, существующих на далеком расстоянии от них. Топонимы-мигранты – традиционный компонент топонимии многих регионов Земли. Причиной переноса географических названий служит стремление сохранить память о Родине, сходство природных условий, географического расположения, хозяйственных процессов. Топонимическая миграция характерна как для прошлых эпох, так и для настоящего времени.

Географические названия также могут быть метафоричны. Метафора, как известно, предполагает сравнение на основе сходства. Отправной точкой для создания топонимов-метафор послужили определенные особенности и свойства обозначаемых объектов и мест (форма, внешний вид и др.), которые послужили возможностью для их сравнения с соответствующими предметами окружающей действительности. Местное население очень точно подмечает специфику природных или искусственных объектов и применяет метафоры для их именованья.

При этом Т.Н. Чернораев пишет, «что в топонимии вводятся термины, обозначающие части тела человека и животных (голова, глаз, горло, грива, колено, рог, рот, хребет), строительных деталей, различных промыслов. О вытянутых горных элементах мы говорим «горный хребет» или «горная цепь». Слова «хребет» и «цепь» – это, безусловно, метафоры, которые прочно вошли в состав научной географической лексики» [38, С. 60].

По мнению С.Н. Басика, «одним из способов обогащения топонимикона является символизация. Данный способ заключается в замене названий на основе произвольных идеальных ассоциаций. Символические топонимы привлекают внимание образными выражениями» [5, С. 33-36]. Большая часть урбанонимов в России, в первую очередь, наименований улиц,

носит символический характер: Демократическая, Революционная, Интернациональная, Геройская, Красивая, Гвардейская, Международная, Дружная, Веселая, Радужная, Ясная и т.д. Так, у Е.М. Поспелова читаем: «если собрать по датам вместе все названия, встречающиеся в городах разных стран, то на каждый день года придется событие, а иногда не одно, отмеченное в названиях улиц» [28, С. 45].

Рассмотрим основные функции, выполняемые топонимами. Важно подчеркнуть, что в процессе наименования географических объектов выделяют два взаимосвязанных процесса: выбор наименования и выделение объекта номинации из множества однородных. Из этого можно сделать вывод, что основными функциями топонима являются номинативная и адресно-указательная функции. Кроме того, географическое название с прозрачной семантикой выступает ориентиром, так как подобные названия часто отражают взаимоотношения с другими объектами или человеком.

М.В. Горбаневский рассматривает топоним «как некий социальный знак, который отражает среду и время своего бытия» [13, С. 18]. И действительно, географические наименования передают изменения в обществе, но относительно устойчивы, способные пережить целые эпохи, являясь источником бесценной информации для лингвистов и других исследователей. Топонимы отражают мировоззрение народов, проживавших на данной территории; диахронические исследования географических названий позволяют проследить этапы развития языка, изменения в словарном составе, первоначальную форму слов и их историю, связь с другими языками, а также выявить слова, исчезнувшие из употребления. Таким образом, географическое наименование выполняет также и кумулятивную функцию в языке.

Многоаспектность топонимии требует обращения к многочисленным принципам классификации географических объектов. Первые попытки научной классификации топонимов были сделаны в XIX в., когда была показана их принадлежность к разным морфологическим группам и

семантическим типам. Так, одна из первых классификаций русских топонимов была предложена и описана в 1834 году чешским ученым Ф. Паляцким. В ее основе отсутствует единый классифицирующий признак и выделено только две группы топонимов, образованные от:

- 1) имён основателей или владельцев поселения;
- 2) топографического положения объектов [22].

В 1924 г. русский ученый-географ В.П. Семенов-Тянь-Шанский классифицировал названия уже по семи категориям: древние племена; исторические имена; личные имена и прозвища; церковные праздники; языческий культ; присвоенные в честь различных событий и лиц; предметы, составляющие описание данной местности.

Топонимическая классификация, разработанная польским ученым В. Ташицким в середине XX в., дифференцировала названия на топографические, культурные, уменьшительные и притяжательные.

Известна языковая классификация, которая распределяет топонимы по языковому признаку: названия, коренные для данного языка, смысл которых ясен; названия, которые происходят из языка данного народа, но измененные и даже переосмысленные; названия, иноязычные для данной территории; названия, унаследованные из других языков и преобразованные в соответствии с современным используемым языком.

Историческая классификация, основанная на временной привязке географических названий и делении их на топонимические пласты по возрасту.

Американский топонимист Дж. Р. Стюарт в 70-х гг. XX в. предложил следующую классификацию географических наименований: ассоциативные; перенесенные; описательные; народно-этимологические; притяжательные; связанные с происшествиями; мемориальные; искусственные; рекомендательные; ошибочные.

Исследователями также предлагалась классификация по объектам топонимической номинации: оронимы; гидронимы; фитотопонимы;

ойконимы; урбанонимы.

Еще одна классификация – семантическая – включает названия, передающие природные условия и процессы (оронимические; гидронимические; фитотопонимы; почвенно-грунтовые топонимы; погодноклиматические топонимы; зоотопонимы; антропотопонимы; производственные топонимы; этнотопонимы; религиозно – культовые топонимы; торгово – транспортные; типов поселений; мемориальные топонимы; топонимы-мигранты; другие топонимы, которые не поддаются объяснению или, которые невозможно отнести к какой-либо группе). В настоящее время семантическая классификация наиболее часто используется специалистами.

Классификация имен на естественно возникшие и искусственно созданные тесно переплетается с идеей о разграничении естественной и искусственной номинации в ономастике, поддерживаемой М.В. Голомидовой, М.Э. Рут и др. Например, применительно к искусственной топономинации выделяется три принципа, которые основываются на общности реализуемых номинаторами установок и похожем характере мотивировочных признаков:

- номинативная дескрипция;
- условно-символическое наречение;
- посвящение [33].

Спорность и противоречивость вышеприведенных классификаций довольно очевидна. Каждая имеет свои преимущества и недостатки. Вопросы создания любой научной классификации сложны, и каждый подход зависит от целей и задач исследования. Лингвистам ближе морфологические и языковые классификации, историкам – стратиграфическая, которая связана с возрастом топонимов, географам – семантическая.

В рамках нашего исследования наиболее простым нам представляется деление топонимов по типу обозначаемых объектов на макротопонимы

(названия крупных географических объектов) и микротопонимы (индивидуализирующие наименования мелких физико-географических объектов). Основу любой топонимической системы составляют различные географические объекты, сгруппированные по объекту номинации. Исходя из этого, все названия можно разделить на: наименования естественно-природных объектов и, наименования объектов, которые созданы человеком (см. Таблицу 1).

Таблица 1

### Классификация топонимов

Наименования естественно-природных объектов	Наименования объектов, созданных человеком
<u>Хоронимы</u>	
1) микрохороним (напр.: Matlock Meadows ) 2) внутригородской хороним (напр.: Chatsworth House )	
<u>Гидронимы</u>	<u>Ойконимы</u>
1) океанонимы (напр.: The Atlantic Ocean) 2) пелагонимы (напр.: The Red Sea) 3) лимнонимы (напр.: Loch Ness) 4) потамонимы (напр.: The Missouri River) 5) гелонимы (напр.: The great grimpen mire)	1) полисонимы (напр.: Derby) 2) комонимы (напр.: Lacock)
<u>Оронимы</u>	<u>Урбанонимы</u>
1) спелеонимы (напр.: Blue John Cavern) 2) дримонимы (напр.: wichwood forest) 3) фитонимы (напр.: chamomile)	1) годонимы (напр.: Oxford Street) 2) агоронимы (напр.: <u>Piccadilly Circus</u> )

С.Н. Басик справедливо отмечает, «что в идеальной форме классификация должна отвечать на следующие вопросы: что называется, какие объекты; каким образом называется, на каком языке и какими средствами языка; почему называется, в чем смысл названий. Это отражает интегральность топонимики как науки – ответ на первый вопрос принадлежит географии, на второй – лингвистике, на третий – топонимике как таковой. Однако на данном этапе развития науки приходится утверждать, что создание учеными единой универсальной классификации топонимов –

это дело будущего» [4, С. 23].

Мы рассмотрели топонимическую систему, виды и функции. Выяснили, что топонимическая система не так проста, необходимо учитывать вид топонимов при лингвистическом анализе тех или иных слов.

Мы предложили несколько классификаций топонимов, которые достаточно подробно описывают способы и образования топонимов, которые наиболее выгодно и уместно употребляются при образовании новых географических названий.

Однако стоит заметить, что подобная классификация топонимов не является последней в своем роде, так как меняются времена, меняется язык, поэтому данная классификация будет совершенствоваться в будущем времени.

### 1.3. Топонимы как лингвокультурологическое явление

В настоящее время лингвокультурологическое направление, которое исследует взаимодействие языка и культуры, является актуальным направлением в лингвистике, которое соответствует современным тенденциям развития научного знания. В центре внимания лингвокультурологов находится тесная связь культуры и языка в культурно-национальном самосознании и его языковой презентации. Язык, с этой точки зрения, будучи специфичным и уникальным явлением, представляется как определенная система концептов, отражающая представления людей об окружающей действительности. Совокупность этих концептов составляет языковую картину мира [1].

Фундаментальные основы лингвокультурологического направления в науке были заложены много лет назад в трудах В. Гумбольдта, А.А. Потебни и других ученых. В 90-е годы XX в. на основе идеи о тесной взаимосвязи языка и культуры возникает новая наука – лингвокультурология, которую

теперь по праву можно считать самостоятельным направлением в лингвистике. Ее основание связывают с именами таких крупнейших ученых, как В.Н. Телия, Ю.С. Степанов, С.В. Тер-Минасова, А.Д. Арутюнова, В.А. Маслова и др.

Имена собственные, включая географические названия, являются ценным источником знаний о культуре народа, его менталитета, таким образом сохраняя культурно-историческую информацию, содержащуюся в ономастиконе. «Place names can provide a unique source of information about a society's history, structure, customs, and values», справедливо писал David Crystal [45, С. 34].

Безусловно, обозначая географический объект, человек исходит, прежде всего, из определенного признака. Признак рассматривается как ключевая психологическая категория при наименовании объектов. Принципы отбора признаков зависят от ряда факторов: характера называемого объекта, его положения в пространстве, особенностей этнокультурного и хозяйственного уклада, природных условий.

В древние времена первичные названия получали объекты, которые находились в сфере практического использования населения той или иной местности и, которые отражали их образ жизни. Нередко такими объектами выступали водные объекты (реки, озера, ручьи) ввиду кочевого образа жизни людей, отсутствия у них постоянного места обитания. Постепенно, жизнь людей становится более оседлой, появляются древние постоянные поселения, в связи с чем роль рек в жизни людей уменьшается. «Эти поселения и становятся главными ориентирами, а реки, озера и ручьи уже получают свои имена по названиям поселений, то есть переходят в разряд вторичных топонимов», справедливо писала Ю.Н. Карыпкина [17, С. 126].

По мнению известного российского лингвиста А.В. Суперанской, «можно выделить общие закономерности, в соответствии с которыми развиваются топонимические системы, на основе выделения характерных черт, свойственных многим именам в разных языках. Такие черты, как

правило, базируются на способности людей отбирать и закреплять типовые экстралингвистические явления в именах собственных. Они также основаны на типичности значений и отношений, которые выражаются с помощью различных средств в языке» [31, С. 74].

А.В. Суперанская отмечает, «что ключевыми внеязыковыми явлениями выступают чаще всего исторические условия и географическая среда. Отсюда становится понятным, почему один и тот же признак берется за основу номинации объектов в разных регионах Земли. Например, такие топонимы, как Великий Новгород в России, Ниигата в Японии, Неаполь в Италии, Карфаген, древний город на севере Африки, Синьфу в Китае и многие другие имеют одно и то же значение – «новый город»» [31, С. 80].

Часто причина искажений смысла названия и появления курьезных примеров выявляется в незнании языка местного народа, что также является лингвокультурологическим фактором. Таким образом, французские топографы обозначили на географической карте Северной Африки топонимы Манаф, что означает по-арабски «не понял», и Шуф в значении «смотри». В Якутии на картах мы встречаем топоним Быльбапын, означающий в переводе на русский «не понимаю».

На картах XIV-XV вв. средневековых европейских стран начали появляться названия несуществующих земель и островов. Так появились острова Сантанакия, Майда, Святого Брандана и многие другие. Стоит заметить, что с прошествием времени некоторые из них стали реальными. Одним из таких случаев является карта Северной Америки, изданная в 1715 г. Во Франции, гравер допустил ошибку, написав «Уариконсинт», вместо названия реки «Висконсин», совершив при этом еще и неправильный перенос слова. Впоследствии появилась новая река, получившая название «Уарикон» – «река, текущая на запад». Путешественники и исследователи долгие годы искали эту неизвестную реку. С течением времени название реки поменялось, обретая форму «Орегон», как следствие топонимической метонимии, ставшей частью территории будущего штата США на северо-



западе [22].

Можно заметить, что похожие топонимические курьезы встречается не очень часто и они, скорее, являются исключением из правил, а не нормой в топонимической номинации.

Так, топонимы того или иного региона представляют собой ценный источник знаний о культуре народа, его истории, менталитете, сохраняя культурно-историческую информацию, содержащуюся в именах собственных.

В лингвокультурном направлении были проведены исследования таким известными лингвистами, как В. Гумбольдт, А.А. Потебня. Они рассмотрели взаимосвязь языка и культуры, что оба неотъемлемо связаны между собой. Лингвокультурология стала отдельной наукой, что в последствии стало возможно исследование новых явлений, в том числе и топонимов. Имена собственные, географические объекты, все это неотъемлемо связаны между народом и языком, которые представляют данную страну.

Выводы по первой главе:

Топонимия несет важную культурно-историческую информацию и служит одним из источников, используемых в истории, лингвистике и этнографии. Все топонимы обладают общим свойством – они отражают в определенной мере экономические, социальные и географические аспекты жизни человеческого общества.

Мы разобрали подробно что такое топонимы в языкознании. Дали определение топонимика в географическом аспекте. Появились труды и работы, которые развили эту науку. В.А. Никонов и А.В. Суперанская сыграли большую роль в развитии топонимии.

Результаты топонимических исследований находят широкое применение в различных гуманитарных областях знания: лингвистике, этносоциолингвистике, лингвокультурологии, географии, истории, археологии и многих других.

В ходе работы также выявили этимологический и словообразовательный (структурно-грамматический) анализ топонимов, привели примеры топонимической системы, ее виды, функции и классификации. Разобрали топонимы как лингвокультурологическое явление.

## ГЛАВА 2. ТОПОНИМЫ ГРАФСТВА ДЕРБИШИР КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

### 2.1. Особенности британской топонимики

Географические названия Британских островов формировались и развивались на протяжении тысячелетнего исторического периода под воздействием различных групп населения. Так, по словам О.А. Леонович, «современная топонимика Англии – это результат многовекового развития названий, которые подверглись воздействию многочисленных факторов, в числе которых можно упомянуть морфологическое опрощение» [19, С. 66].

По своей морфологической структуре здесь можно выделить следующие группы:

1. Простые топонимы, состоящие из одной основы: Stock, Bath. Lee, Walle, Crook.

2. Производные топонимы, состоящие из производящей основы и топонимического суффикса: Canterbury, Bathampton, Brighton.

3. Сложные топонимы, состоящие из двух морфем, которые выступают в качестве основы слова: Shirehead, Ninebanks, Blackpool.

4. Составные топонимы: Long Riston, New Forest, Norton in the Moors [23].

Самым древним топонимическим пластом Британских островов считается кельтский пласт. По сведениям историков и археологов, первые кельтские поселения относятся к 2000 г. до н.э. Заселение новых земель шло не сразу, а несколькими потоками, отделенными друг от друга во времени и пространстве. Важно отметить, что эти племена не стремились подчинить себе, подобно римлянам или норманнам, местное население, а, наоборот, частично сливались с ним. Кроме того, кельты не имели ни

государственного, ни политического центра; в основе этой цивилизации лежала развитая и самобытная культура, объединявшая многочисленные племена, занимавшие большую территорию [43].

Чаще всего кельтские топонимы встречаются в Северной Ирландии, Шотландии, Уэльсе и на полуострове Корнуол т.е. практически на всех островах Великобритании.

Многие географические имена были образованы от названия церквей, которые были построены ещё в 5 веке. В состав этих имен собственных входит элемент *Llan-*, *lan-*, что значит «церковь». Например, название “*Llanfihangel*” относится к церкви, которая была построена в честь Архангела Михаила; “*Llangefni*” переводится как «церковь на *Cefni* (название реки)». Считается, что слово *Llan* имело первоначальное значение «родовое огороженное место». Позже оно получило новое значение «священное ограждение для молитв / церковный забор».

Кроме того, по словам Л.Н. Давлеткуловой, «кельтское происхождение имеют такие известные топонимы, как Темза – «темная вода», Глазго – «зеленый лес», Дублин – «черный омут»; среди других примеров: Лондон, Лох-О, Лох-Ней, Лох-Ри и т.д. Многие кельтские топонимы в конечном итоге были ассимилированы» [14, С. 14].

Ю.Н. Карыпкина, исследуя топонимическую систему Британских островов, также отмечает, «что на присутствие бриттских поселений указывают:

1) названия местностей, первый компонент у которых *wal-*, например, *Walcott*, *Walton* в графстве Дербишир;

2) названия местностей, которые содержат компонент *bret-*, например, *Bretby*, *Birkby*, произошедшего от древнеанглийского слова *brettas*, что значит «бритты»» [18, С. 124].

Широко известно, что практически все реки Великобритании также кельтского происхождения: в Англии: *Avon*, *Coquet*, *Derwent*, *Eden*, *Fowey*, *Humber*, *Kennet*, *Mersey*, *Nene*, *Severn*, *Test*, *Thames*, *Witham*, *Yare*; в

Шотландии: Clyde, Dee, Loch, Lomond, Spey Tweed; в Уэльсе: Taff, Towy, Usk, Wye и др.

Помимо обычных кельтских названий, можно встретить и названия, принятые кельтами в основном для топографических обозначений, например, *coombe*- со значением «глубокая долина», *aber*- «устье реки, *pen*- «холм».

Римское владычество на Британских островах продолжалось почти 400 лет. В 43 г. н.э. при римском императоре Клавдии начинается основательная колонизация острова. Итогом данной кампании было покорение одиннадцати королевств бриттов. Римляне незамедлительно стали осваивать новую провинцию, занялись строительством дорог и городских поселений, что стало большим толчком к урбанизации жизни в Британии. Вскоре римляне контролировали обширную территорию вплоть до рек Трент и Северн. Именно здесь находилось большинство вилл (лат. *villae*), засвидетельствованных в документах, иными словами, поместий богатых лиц, ставших основой для ряда топонимов римского периода, например, *Ironville*, *Woodville*.

Важнейшей составляющей процесса романизации бриттов было строительство военных поселений – *castra*. Правда, не все римские города являются полностью новыми сооружениями, некоторые выросли из старых сельских поселений. Ряд современных городов частично сохранил римские названия. По этой причине Morgan Kenneth утверждает, «что на Британских островах можно нередко встретить названия-гибриды, первый элемент которых является кельтским, а второй — восходит к латинскому форманту *castra*. К названиям подобного рода относятся *Winchester*, *Leicester*, *Gloucester* и пр.» [41, P. 32].

В состав современных английских топонимов вошли и другие элементы латинского происхождения:

- -col/coln: *Lincoln*, *Colne Engaine*, *London Colney*, *Colby*;
- -port: *Newport*, *Devonport*, *Portland*.

С V в. германские племена англов, ютов и саксов начинают колонизацию Британских островов. Названия англосаксонских королевств можно встретить в наименованиях современных графств, например, Суссекс – «южные саксы», Уэссекс – «западные саксы», Эссекс – «восточные саксы». Англосаксонский топонимический пласт отражают форманты ham – «усадьба, жилище» (Burnham, Caterham), ton – «селение», tun – «огороженное место, ограда», wic/wich – «укрепленное место» и др.

Имя главы рода, имеющее патронимический суффикс (суффикс отчества) -ing/-ung, закреплялось, как правило, за названием всего племени или рода. Названия поселений племен образовывались от этих родовых имен в форме дательного падежа множественного числа –ingen/-ungen, которые позже стали служить способом образования названий городов: например, Exning произошел от Guxen + ingas «поселение, которое принадлежит роду Гюксена».

В Англии нередко к суффиксу -ing прибавлялась основа ham, и из их слияния образовался единый топонимический суффикс -ingham, например: Dersingham: Deorsige + ingas + ham «усадьба, которая принадлежит роду, возглавляемого Дэорой». Соответствующим образом были образованы топонимы Basingham, Empingham, Leasingham.

Л.Н. Давлеткулова, исследуя топонимикон графства Оксфордшир, указывает, «что в наименованиях англосаксонского периода наблюдается переход от мифологических и языческих верований к христианству: Elvendon («холм, на котором живут эльфы»); Drakenhord («клад дракона»); Poppets Hill («яма, где обитают гоблины»); деревня Berinsfield взяла свое наименование от имени епископа Св. Бириниуса» [14, С. 12].

Названия растений, многочисленные лесные массивы англосаксонского периода нашли отражение в местной топонимике: Woodstock («поселение у леса»); Ashlee Wood («ясеневый лес»); Oakley («дубовый лес»); Woodperry («грушевый лес»). Что касается топонимов, образованных от фауны, то они представляют лишь немногочисленную группу, например, Goosey («гусиный

остров»), Foscot («земля лис»).

С помощью англосаксонских географических названий мы можем получить информацию и о роде занятий людей того периода, их социальном развитии: земледелии (Wheatley «участок земли, расчищенный под выращивание пшеницы»; Rycote «поселок, где растет рожь»), использовании природных ресурсов, фермерстве (Chawley «пастбище для телят»; Tackley «место, где содержатся молодые овцы»), охране территорий (Warborough «наблюдательный пост»).

Изучение британских топонимов позволяет довольно точно определить области следующего периода в истории страны – скандинавской колонизации. В английских названиях встречается множество скандинавских элементов. Наиболее характерные из них: -by/bie – «усадьба» (Derby, Canonbie, Grimoldby, Helsby – всего около 700 подобных наименований); -thorp (-thorpe, -throp, -trop). Слово “thorp” обозначало «вторичное поселение», т.е. «дополнительная маленькая деревушка и земля, основанные в результате перенаселения большой деревни», например, Trusthorpe, Mablethorpe, Cleethorpes, Skelmanthorpe. Среди скандинавских элементов можно также отметить both – «палатка, или временное укрытие» (Бутби, Узбут); lundr «небольшой лес» (Лаунд, Тоузланде), bekkr «река, ручей» (Калдбеке, Уитбеке).

Как отмечает П. Сойер, «скандинавские народы ввели в употребление характерный набор топонимов, которые они использовали для обозначения различных поселений (хуторов, деревень), а также особенностей ландшафта, включая холмы, реки, леса и поля» [30, С. 47].

К типичным собственно английским терминам в топонимии относятся основы land – «местность, земля», brook – «ручей», bridge – «мост», wood – «лес», ford – «брод», church – «церковь» и др. (Свелленд, Шарнбрук, Кембридж, Гринвуд, Оксфорд, Крайстчерч).

В 1066 году на Британские острова вторглись норманы, которые принесли с собой нормандско-французскую культуру, оказавшую

значительное влияние на все местные культуры, включая их язык.

Однако такое социально-культурное влияние нормандского завоевания не привело к появлению обширного французского топонимического слоя. Влияние старофранцузского языка норманнов на топонимы Англии можно проследить в наименованиях монастырей и замков. Данные названия были перенесены из Франции: аббатство *Rewley Abbey*, что значит «королевское место».

В английской топонимии французское влияние прослеживается также в употреблении французского артикля *le* в составе английских топонимов, например, в названии деревни *Leafield*.

Следует также отметить, что под влиянием французского языка произошли существенные изменения в правописании и произношении географических наименований донормандского периода, например, в наименовании *Tusmore* произошла замена нормандским *t* английского диграфа *th*.

Далее мы рассмотрим особенности уэльских, шотландских, кельтских и гэльских топонимов, а также способы их образования и изменения под влиянием умлаутов. Проведём анализ заимствований и образования топонимов под влиянием исторических изменений географических названий основных городов, происходящих в Англии в период римского завоевания и период англо-саксонского завоевания.

Уэльский язык принадлежит к Кельтской группе Индоевропейской языковой группы. В наше время на нём говорят около 500,000 человек и раньше он использовался в качестве разговорного языка на территории юга Британии, линии между Глазговым и Эдинбургом, но постепенно был вытеснен вторжением англосаксов после отступления римских легионов в пятом веке нашей эры. Ранняя уэльская литература возникла позднее в 6 веке нашей эры на территории юга Шотландии, и известна своими поэтами Тальесен *Taliesin* и Анэйрин *Aneirin*. В 1536 и 1542 согласно Актам о Союзе Шотландии с Англией, Уэльсу было предложено приобрести равные права с



Англией при условии, если Уэльс откажется от своего языка. Несмотря на выдвинутые требования к 1900 на уэльском языке разговаривали 50% Уэльса, в 1960 всего 26% Уэльса, но, несмотря на такое значительное снижение, в последнее время наблюдается национальный подъем и интерес к изучению уэльского языка среди молодого населения Уэльса с целью поддержания традиций и обычаев своей страны. В связи с использованием Уэльского языка на юге Британии, в английском языке возникли топонимы уэльского происхождения в основном связанные с описанием местности и окружающего мира [43].

Уэльские заимствования обладают фонетической особенностью использования умлаута, то есть изменения согласных по следующей схеме:




Таблица 2

**Умлауты заимствований и топонимов уэльского происхождения**

Буква оригинала уэльского заимствования	Мягкий умлаут	Носовой умлаут	Придыхательный умлаут
p	b	mh	ph
t	d	nh	th
C	G	Ngh	Ch
B	F	M	-
D	Dd	N	-
g	-	ng	-
ll	l	-	-
rh	r	-	-
m	f	-	-

На основе изучения этимологии британских топонимов из этимологического справочника Т.В. Хвесько выбраны для создания трёх групп: уэльские заимствования, шотландские заимствования и кельтские заимствования, на основе описания зданий, построек, явлений природы, прилагательных:

## Уэльские заимствования и топонимы

Plas дворец Cor хор, церковь Porth порт Ynys остров Mismore Hafod летнее жильё	УЭЛЬСКИЕ 	Gwyn белый Llwyd коричневый Rhudd красный Ruthin= Rhudd-din (Redfort), Rutland
Dan два Llam шаг Lleyn язык земли	ЗАИМСТВОВАНИЯ И ТОПОНИМЫ	Newydd новый Mawr великий Uchel высокий Ochil, Ogilvie
 Careg скала или камень Cefu горный кряж, хребет Chevin, Keynton, Chevy Chase, Cheviot  Bryn выступ, горный хребет Van, bar вершина холма Crib гребень, вершина Mynydd лысая гора Dyffryn долина	 Wу вода Towyn берег Glan берег Rhuddlan Fford дорога Minffordd  Glyn узкая лесистая долина Maes поле Maen холм Llwyn лесок, роша Nant долина, ручей, поток	

По мнению Т.В. Хвесько, «под воздействием умлаута, происходит смягчение согласных заимствований уэльского происхождения и приводит к возникновению топонима уэльского происхождения с изменением согласных. Такое изменение возможно только для 9 согласных под воздействием 3 умлатов, так как это описано в Таблице 2 Умлауты заимствований и топонимов уэльского происхождения» [36, С. 20-25].

Образование топонимов из уэльских заимствований под воздействием умлаутов происходит следующим образом: в качестве примера выбираем заимствования Carreg камень + Llwyd коричневый и изучаем изменение на основе таблицы умлаутов: «ll» под воздействием мягкого умлаута превращается в букву «l» и возникает топоним уэльского происхождения Carreg Lwyd.

Таким же образом согласно таблице умлаутов, возникают изменения уэльских заимствований и возникают следующие топонимы:

«t» изменяется на «d» под воздействием мягкого умлаута

Pont мост + ar на + Tawe название реки = Pontrardawe

«р» изменяется на «b» под воздействием мягкого умлаута

Hen старый + plas дворец = Henblas

Шотландские топонимы отличаются распространённостью шотландских элементов, в связи с их присутствием в Стандартном Шотландском Английском языке. Это такие элементы как hill, side, field, burn, brig, brae.

Названия холмов, рек и других определений ландшафта связано с прилагательными с аффиксом: wester, easter, neigher, laigh, heich/high, over, meickle. Например, слово плодородные земли Cairnie карни перешло в названия топонимов: Hillcairnie Хиллкарни, Lordscairnie Лордкарни, Mugescairnie Мирекарни.

Как и Уэльские топонимы, некоторые шотландские топонимы возникают после изменения, связанного с английской реформой письменности. Так, например, mill (мельница) + town (ферма) = milntoun.

В Шотландских топонимах представлено описание растений, животных, птиц, различных прилагательных, например образованные из заимствований шотландского происхождения: Naugh, Neugh (шотл.) низко располагающийся луг, Fal (шотл.) светло-красный, Lang (шотл.) длинный [36].

Кельтский язык раньше был главным языком Шотландии, поэтому почти все древние артиллерийские карты Англии нанесены гэльским и английским языком. Поэтому тысячи топонимов географических названий связаны с шотландскими заимствованиями, например, от слова башня, остроконечная скала Tor, возникли топонимы Toralt Торалт, Tory Island Остров Тори, от слова Nor великий, возникли Dromore Дромор, Benmore Бенмор

## Шотландские, кельтские заимствования и топонимы

<p>Abhall яблоко Aghyowle, Ballyhooly, Balnowlart Hal соль Haling, Pwllheli Gobha кузнец Aillse фея, эльф Ailsa Craig AcRach (гэл.) сборище, ярмарка скота Enagh, Nenagh, Ballineanig, Eantybeg</p>	<p>Gabhar козёл Uan, Loan ягненок Strananoon, Gortnaloon Torc дикий кабан Torc Mountain, Kanturk, Drumhirk, Edendurk Calthair четыре Arbhar зерновые Ardmore, Armaigh, Airdrie, Ardrossan</p>	
<p>Dun форт Downpatrick, Donegal, Shandon, Dundrum, London, Dunstable, Ruthin, Dumbarton Bro район Pembroke Man район Manchester, Isle of Man Peel крепость Cull задняя, отдаленная часть, укромное место Teach дом, Tincoon, Tiglin, Teebane, Timahoe, Tighnabruaich, Taynuilt Tìr деревня Tugone, Tyrawley, Teermacreeve Tòr башня, остроконечная скала Toralt, Tory Island, Torquay Dunster, Torphichen Inch, Innis, Inish остров, пастбище возле воды Inisgmascain, Enniskeen, Inchcolm, Inches</p>	<p>ШОТЛАНДСКИЕ КЕЛЬТСКИЕ</p>  <p>ЗАИМСТВОВАНИЯ И ТОПОНИМЫ</p>	<p>Ard высокий, высота Ardmore, Armagh, Airdrie, Ardrossan Sam кривой Cumnock, Roscam, Camelon Lom голый, обнаженный Limerick Nor великий Dromore, Benmore Tam спокойный, раскидистый Thames, Teme, Tay Uachdar верхний Kiloughterm Clowater, Watree, Moy Otra Auchterarde, Ochertyre Alainn, Aluinn, Allan (гэл.) яркий, красивый Moyallan alan, Derraulin All белый Ain, Alan. Ellen, Lune Ar медленный Aire, Arre, Arrow Fal (шотл.) светло-красный Lang (шотл.) длинный</p>
<p>Carlow, Sanquhar, Cramond Donn коричневый, серовато-коричневый Barnadown Dubh чёрный Carrickduff, Doolough, Douglas, Deelish, Clashnamonadee, Dulas, Dowlas, Diggles Flonn, Flinn белый Glas серовато-зелёный Glaslough, Kilmaglush Ruadh красноватый Ruan, Rowan, Cloghore, Mulroy, Roughan, Rothes, Roy Bridge, Rutherglen.</p>	<p>Mean куча, холм, бугор Manlanimirish, Milleenahorna, Mollance Cron круглая впадина Cronebane, Cronroe Coleraine, Culrain, Culloden Evan, Ive, Anne. Inney Dobhar поле, долина Dalkeuth, Deloraine Eo, Eochailл тис, тисовая роща Mayo, Gleno, Youghal, Aughall, Oghilly, Donohill Fiodh, Fothair чаща, лес Fecbane, Finnis, Fiddown, Fews, Gortnafira, Wheery Gleann узкая лесистая долина Glenamaddy, Glandine, Glin Ros мыс, лес Muckcross, Roscam, Portrush, Roseneath, Roslin, Ardrossan Ail, Fail (древн. гэл) скала Allagower, Alleen, Alloa Achadh (гэл.) поле Ardagh, Aghadoc, Awhirk, Auchinleck, Affleck</p>	
<p>Muir море Connemara, Kenmare, Murree, Glamorgan, Morecambe Dur вода Rother, Adder, Cheddar, Dorchester, Lauder Avon река Gwent равнина Winchester Daventry,</p>		

Murbhach болото около моря Murvagh, Murrey, Kilmurvey Poll водоем Pollanass, Poolbeg, Pouldine, Polmont Alltan (гэл.) ручей Allt, Aid, Auld ручей Garvald, Altaggart Burn, Old Water of Cluden, Alltan	Muir (шотл.) болотистая местность Myrside Naugh, Neugh (шотл.) низко располагающийся луг
--	--

Самое интересное в топонимике — это самостоятельное изучение изменений географических названий на основе исторических карт, которое позволяет проследить изменения и обнаружить топонимы, связанные с историческими событиями, происходящими в различные периоды истории Англии.

В период римского завоевания можно обнаружить изменение римских названий городов и возникновение топонимов, связанных с историческим периодом Англии, распределив их по семантическому способу образования конечных элементов топонимов:

Таблица 5

элемент	перевод	название в период римского завоевания	название на английском языке после периода римского завоевания	название на русском языке после периода римского завоевания
chester, caster, cester chester, caer	лагерь, укрепление	Vinovia Mancunium Deva Regnum Camulodunum Venta Belgarium Glevun Ratae Corinium Durovriavae	Binchester Manchester Chester Chichester Colchester Winchester Gloucester Leicester Siren-cester Castor	Бинчестер Манчестер Честер Чичестер Колчестер Винчестер Глоукестер Лейкестер Сирен-кастор Кастор
bridge	мост	Corstopitum Camboricum	Corbridge Cambridge	Корбридж Кембридж
ham	деревня графство усадьба	Habitancium Brocavium	Risingham Brougham	Рисингхэм Броугхэм

borough	укрепление, форт	Isurium	Altborough	Алтбороух
bury	укрепление	Durovernum	Canterbury	Кентербури
york		Eboracum	York	Йорк
new	новый	Pons Aelii	Newcastle	Ньюкасл
		Cataractonium	Catterick	Каттерик
		Luguvallium	Carlile	Карлиле
		Segontuim	Carnarvon	Карнарвон
		Maridunum	Carmarthen	Кармартен
		Isca Silurum	Caerleon	Каэрлеон
		Uriconium	Wroxeter	Вроксетер
		Lindum	Lincoln	Линкольн
		Londinium	London	Лондон
		Isca Dumnoniarumo	Exeter	Экстер
		Aqua Solis	Bath	Баз
		Dubrae	Dover	Довер
		Clauentum	Bitterne	Биттерне
		Anderida	Bevensey	Бевенсей
		MONAPIA	Isle of Man	Остров Мэн
		MONA	Isle of Anglesey	Холихед
		VECTIS	Isle of Whight	Остров Уайт
		OCEANUS HIBERNICUS	IRISH SEA	ИРЛАНДСКОЕ МОРЕ
		OCEANUS GERMANICUS	NORTH SEA	СЕВЕРНОЕ МОРЕ
		OCEANUS BRITANICUS	ENGLISH CHANNEL	АНГЛИЙСКИЙ КАНАЛ

После ухода римлян осталась деревня Саксон Saxon на месте форта Дерби Derby. Однако Датчане основали здесь город Дерби Derby около 873 нашей эры после того, как они завоевали Англию. Благодаря протекающей рядом с двумя реками Дервент Derwent и Дерби Derby, они расположили здесь укрепленное поселение Дерби. В это время и возникло название Дерби из датского языка, означающего поселение оленей. В 917 Саксонцы захватили Дерби, и он стал частью королевства Англии. Дерби стал не только укрепленным поселением, но также местом торговли.

Названия мест в Англии происходят из трёх древних языков – англосаксонского, доминирующего на юге, скандинавских языков – на севере и древнего британского или кельтского, который можно найти в названиях ландшафтов, таких как возвышенности и горы. Все эти три фактора повлияли на топонимику графства Дербишир [7].

В результате, города и деревни графства в основном имеют такие окончания как -ton, -ham, -field, -by, -chester, -worth, -don, -hall и их соответственно легко найти в изменившихся частях слов -tun (settlement), -ham (homestead), -feld (farmland), -by (village), -caester (Roman stronghold), -worthig (enclosure), -dun (hill), -halh (nook of land).

В течение многих лет исследования помогли ученым определить основные названия мест и их происхождение:

Derby: значение скандинавского названия деревни где видели оленей - 'the village where deer are seen'.

Matlock: дуб, где проводятся встречи 'the oak tree(s) where a moot (meeting) is held' возник из саксонского языка.

Derwent: возник от древнего британского слова, описывающего “реку, где в основном растут дубы” 'the river where oak trees are common'.

Dore: от древнего британского слова проход 'pass' возможно встречающего как дверь 'door'.

Dove: от древнего британского слова черная или темная 'black or dark' река.

Ireton: от саксонского слова поселение Ирландцев 'the settlement of the Irish'.

Eyam: изменное слово от саксонского остров 'island', использовался для описания изолированного общества, отрезанного от остального мира после эпидемии чумы.

Killamarsh: от саксонского слова место, где '(place at) расположено болото Cynewald's marsh'.

Ilkeston: от саксонского имени место, где возвышенность Иалак '(place at) Ealac's hill'.

Highlow: место на высоком холме.

Ible: другое саксонское название долины.

Hungry Bentley: распространенное название Bentley всегда означает '(место где) находится лужайка или место с примятой травой'. При этом Hungry Bentley говорит нам о земле, где люди были голодными в то время, как Fenny Bentley говорит о влажных и болотистых землях.

Locko: измененное слово саксонского происхождения, связанное с закрытым пространством [9].

Именно в период англо-саксонского завоевания возникли такие заимствования и топонимы как:

Barrow холм, другие формы этого заимствования borough, berg burry, которые подверглись изменению и привели к образованию таких названий как Ingleborough Queensberry;

Boil жилище Newbottle Newbattle, Bootle;

Eigil мифический герой, лучник Aylesbury

Eofer дикий кабан Evershot, Eversley;

Field лесная поляна Dryfield, Scafell;

Frea имя богини Frathorpe, Freasley;

Helga богиня преисподни Hellifield, Healey, Helagh, Halliford

Holt заросли, рощица Bagshot, Aldershot.

Ley лесная поляна, другая форма leigh

Low холм, возвышенность

Over берег Wendover

Set от seta поселение, Seatoller

В лингвокультурном направлении были проведены исследования такими известными лингвистами, как В. Гумбольдт, А.А. Потебня. Они рассмотрели взаимосвязь языка и культуры, и доказали неотъемлемую связь между ними. Лингвокультурология стала отдельной наукой, и в последствии



стало возможным изучение новых явлений, в том числе и топонимов. Имена собственные, географические объекты - все это неотъемлемо связано между народом и языком, которые представляют данную страну.

## 2.2. Анализ топонимов графства Дербишир

Дербишир (англ. Derbyshire) – это церемониальное графство в центре Англии, включающее в себя неметропольное графство Дербишир и унитарную административную единицу Дерби. Дербишир входит в состав региона Англии «Ист-Мидлендс» (East Midlands). Столица графства – город Матлок (Matlock), крупнейший город церемониального графства – Дерби (Derby).

В состав графства Дербишир входит 8 районов: Дербишир-Дейлс (Derbyshire Dales), Хай-Пик (High Peak), Саут-Дербишир (South Derbyshire), Амбер-Вэлли (Amber Valley), Эруош (Erewash), Норт-Ист-Дербишир (North East Derbyshire), Болсовер (Bolsover), Честерфилд (Chesterfield), а также унитарная единица Дерби, имеющая статус «сити» (City-of-Derby).

Значительная часть национального парка Пик-Дистрикт (Peak District), национальный лес и большая часть Пеннинских гор расположены в пределах графства. Дербишир граничит с графствами Западным Йоркширом, Манчестером, Южным Йоркширом, Лестерширом, Ноттингемширом, Чеширом и Стаффордширом.

Находки археологов говорят о том, что впервые на территории будущего Дербишира люди появились в межледниковой период около 200 тысяч лет назад. Последующее появление произошло в период верхнего палеолита и неолита. Обнаруженные известняковые пещеры, на границе с Ноттингемширом относятся к периоду от 12000 до 7000 лет до н.э. которые

свидетельствуют о существовании кочевых племен. Так же, в этой местности были обнаружены многочисленные курганы для погребения, относящиеся к эпохе неолита, большинство из которых располагаются в центральной части Дербишира.

К ведению сельского хозяйства жители приступили в период бронзового века, когда появились первые поселения. Этому свидетельствуют многочисленные следы в виде пашен, хижин, расположенных на болотах современного парка Пик-Дистрикт.

Территория Дербишира во время римского завоевания привлекала колонизаторов богатыми запасами полезных ископаемых, в частности, свинцовой рудой, которую в изобилии можно было обнаружить в известняковых холмах. Всю территорию будущего графства Дербишир заселили римляне, построив там немало фортов. После их ухода, Дербишир стал частью саксонского королевства Мерсия, короли которых и похоронены здесь.

Большая часть лесов Дербишира попала под «лесное право» после нормандского завоевания Англии, попав во владения нормандского короля. Охота и распоряжение лесными ресурсами на территории монарха были запрещены, и за нарушение этих правил следовали крайне суровые санкции. Институт королевских заповедных лесов получил наибольшее развитие в Англии в конце XI – начале XIII вв. Одно время вся территория графства перешла во владение герцогу Ланкастерскому.

Отдаленность графства Дербишир от главных экономических центров страны и изобилие быстрых рек в XVIII веке, привели к активному использованию водных ресурсов, что создало благоприятные условия для промышленной революции. Она в корне поменяла сельский уклад жизни, привычный для Дербишира, способствуя развитию промышленного производства. Но, несмотря на это, на протяжении длительного периода времени горная промышленность оставалась важнейшей составляющей местной экономики.

Крупнейшим парком на территории графства является Peak District, имеющий статус национального парка. К другим достопримечательностям относятся особняки Haddon Hall и Chatsworth House, парк Heights of Abraham, разбитый на вершине горы.

Для анализа топонимов графства Дербишир в качестве основных методов использовались следующие: структурно-грамматический (морфологический), основанный на изучении часто повторяющихся элементов, или формантов, в географических названиях, а также этимологический, с помощью которого выявляется первичное значение топонима.

Топонимы графства Дербишир происходят главным образом от англо-саксонского языка, который доминирует на юге региона, скандинавского – на севере, древнеанглийские или кельтские топонимы используются для наименования таких естественно-природных объектов, как холмы, реки, долины и др.

Структурной особенностью многих топонимов графства является их гибридный характер, то есть они состоят из двух элементов: первый представлен именем собственным (антропонимы) или прилагательным, второй указывает на то, чем являлось это место (поселением, укрепленным местом, названием рода, огороженным местом и др.): Charlestown, Glapwell.

В образовании топонимической системы Дербишира используются различные способы образования топонимов:

1) прямой переход нарицательного слова в топоним: dale – Dale, bank – The Bank, brushes – The Brushes, common – The Common, green – The Green, walls – The Walls;

2) добавление к нарицательному слову суффикса и/или приставки: Smisby, Tupton, Wessington, Watford, Belper, Killburn;

3) образование однословных топонимов: Moorend; Aston, Higham;

4) образование многословных топонимов: Harper Hill, Grindsbrook Booth, Great Cubley. В основном наблюдается присутствие двусложных

топонимов, хотя в ряде случаев их число может достигать до четырех элементов. В многословных топонимах нередко встречаются прилагательные, обозначающие:

- пространственное размещение (nether «нижний», upper, middle, high, higher, low, lower, over, west, east, north, south): Nether Sturston, Nether Haddon; Upper Langwith, Upper Booth, Upper Loads, Upper Moor; High Peak, High Needham, Higher Bibbington; Lower Kilburn, Lower Hartshay; Over End, Over Burrows, Over Haddon; North Wingfield, Northedge; South Normanton, Eastmoor; West End, River Westend, Westhorpe;

- величине (little, small): Little Hayfield, Little Eaton, Little Hucklow, Little Cubley, Smalley Common, Smalldale;

- временные (new, old): New Horwich, New Smithy, New Mills; Old Bolsover, Old Dam;

- весу (light): Lightwood;

- цвету (white): White Moor, White Hollows, Whitehouses;

- притяжательные (No Man's Heath) и др.

5) топонимизация путем словосложения и образование топонимов-композиций: Waingroves, Whatstandwell, Sheepbridge.

В топонимике региона можно выделить следующие форманты, включающие суффиксы, приставки и основы различного происхождения: -hall, -worth, -by, -ham, -ton, -field, -chester, -don и др., за которыми угадываются элементы древних языков: -halh (участок земли), -worthig (огороженное место), -by (усадебная ферма), -ham (усадебная), -tun (поселение), -caester (крепость), -dun (холм).

Отражая особенности региона, географические названия графства Дербишир часто содержат следующие компоненты:

1) флору: Badway Green, Allestree, Foxley Oaks, Freebirch, Birch Vale, Oaks Green, The Flourish;

2) фауну: Sparrowpit, Swanwick; Goosegreen;

3) топографические особенности местности с основами moor, meadows, field, locks, brook, bank, hay, bridge, ward, wood, land/lands, lane, hill, valley, vale, river, stone, dale: Brushfield, Matlock, Cressbrook, Cotmanhay, Duffieldbank, Bullbridge, Hazelwood, Lightwood, Longlands, Longlane, Alport Hill, Bradwell Hills, River Alport, Amber Valley, Arnfield, Stoneheads, Stonyford, Danesmoor, Bakestone Moor и др.

Среди географических названий графства Дербершир наиболее многочисленные группы представлены потамонимами, дримонимами, микрохоронимами, полисонимами, комонимами. Ниже приведены примеры наиболее известных топонимов графства, сопровождаемые этимологическим и структурно-семантическим комментарием [44]:

Derby (крупнейший город графства): сканд. «деревня, в которой живут олени». Интересно отметить, что "der" не имеет никакого отношения к слову "deer" «олень», а в англ.-сакс. языке означал «животное».

Derbyshire (название графства): сканд. derby и англ.-сакс. shire «часть, место», то есть «место, где живут олени». Английские исследователи C.R.J Currie и C.P. Lewis в своей книге "A Guide to English County Histories" отмечают: «The name Derbyshire was first recorded in 1049 in the Old English form Deorbyscir. It means the district associated with Derby. The city name is derived, via the Danes who occupied the area in the 9<sup>th</sup> century, from the Old Norse words djúr and bý, meaning 'deer village'» [40, P. 45].

Ю.Н. Карыпкина отмечает, «что в английском языке существуют два слова, обозначающие графства: "shire" имеет англосаксонское происхождение и "county" – французское происхождение. При этом слово "county" используется как основное понятие административного деления страны, а слово "shire" сохранился только в качестве элемента в названиях графств. По предположению ученых, слово "shire" произошло от древнеанглийского слова "scīr" и по форме близко к глаголу "shear" «(на)резать» и "share" «доля (земельного участка)»» [17, С. 16].

Matlock (столица графства Дербишир): англ.-сакс. «дубы, рядом с

которыми встречаются».

Derwent (название реки, водохранилища и деревни): англ.-сакс. «река, на берегах которой растут дубы».

Dove (название реки): др.-англ. «темная или черная река».

Ireton (название деревни): англ.-сакс. «поселение ирландцев».

Eyam (название деревни и церковного прихода): англ.-сакс. «остров», означающий изолированное место проживания в результате вспышки чумы.

Ilkeston (название города): англ.сакс. «место у холма Ealac (имя собственное)».

Highlow (название деревни): на первый взгляд кажется оксюмороном («высоконизкий»), но на самом деле означает «место на высоком холме», второй элемент англ.-сакс. “hlaw”.

Ible (название деревни): англ.-сакс. «долина Ибба» (Ibba – это имя собственное).

Hungry Bentley (название деревни): “Bentley” означает «место, где растет полевица (сорная трава)», “hungry” – «земля плохого качества, которая непригодна для земледелия».

Glapwell (название деревни): англ.-сакс. «ручей человека по имени Глаппа».

Далее подробнее остановимся на анализе топонимикона графства Дербишир и рассмотрим его в зависимости от происхождения названий из древних языков этносов, населяющих графство в различные исторические периоды:

- 1) кельтские топонимы (Таблица 6);
- 2) латинские топонимы (Таблица 7);
- 3) англо-саксонские топонимы (Таблица 8);
- 4) скандинавские топонимы (Таблица 9).

**Кельтские топонимы**

Форманты	Значение	Примеры	Значение
wal-	бритты	Walton, Walton-Upon-Trent	огороженное поселение бриттов
bret-	бритты	1) Bretby 2) Bretton	1) усадьба бриттов 2) огороженное поселение бриттов
bel-	устье реки	Belper, Belp	Город на реке
dun-	форт	Dunsa	форт
kill/kil/cill	церковь	Kilburn, Killamarsh	церковь
ros-	лес	Rosliston, Roston, Roston Common	огороженное место в лесу
ball/bally/balli	поселение/дорога	Ballidon	огороженное поселение, деревня
cor-	небольшой круглый холм	Corbriggs	небольшое поселение
fionn-	чистый, белый	Findern	деревня

Топонимы кельтского происхождения активно использовались для создания гидронимов. В графстве Дербишир река River Derwent, водохранилище Derwent Reservoir, деревня Derwent, район национального парка Upper Derwent Valley также произошли от кельтского языка.

**Латинские топонимы**

Форманты	Значение	Примеры
-castra, -chester, - cester	вооруженное укрепление, крепость	Chesterfield
-ford	форт	Ashford-in-the-Water, Bamford, Brailsford, Cromford, Griendleford, Hazelford, Longford, Longfordlane, Milford, Stonyford, Twyford, Watford
-port	порт	Alport, Alport Hill, River Alport
villa/ville/villae	поместье богатых людей	Ironville, Woodville

Ряд таких географических названий в графстве Дербишир, как St

Augustines и Via Gellia, также относятся к латинским заимствованиям в топонимии.

Таблица 8

### Англо-саксонские топонимы

Форманты	Значение	Примеры
-ing	патронимический суффикс (суффикс отчества), закреплялся за названием рода/племени. Позже стал использоваться в названии городов	Dinting, Dinting Vale, Higher Dinting, Hopping
-ton	огороженное место, ограда, деревня, ферма со службами	Alkinton, Allenton, Brampton, Breaston, Burnaston,
-ington (двойной суффикс)	деревня, огороженное место определенного рода или племени	Bassington, Brimington, Carsington, Eckington,
-don	холм	Ballidon
-ham	усадьба (ср. с соврем. англ. "home" «дом, жилище»)	High Needham

В ходе исследования англо-саксонских топонимов особенно многочисленной оказалась топонимическая группа с компонентом –ton «огороженное место, ограда, деревня, ферма со службами», всего 120 имен собственных.

Таблица 9

### Скандинавские топонимы

Форманты	Значение	Примеры	Значение
-by/bie	усадьба	Derby, Derbyshire, North East Derbyshire, Derbyshire Dales Bretby, Denby, Smisby.	деревня, где живут олени; место обитания оленей  бриттская усадьба
-thorpe/thorp/throp/trop	вторичное поселение, дополнительная маленькая деревня, основанная в результате перенаселения	Boythorpe, Cutthorpe, Harlethorpe, Hodthorpe, Ingmanthorpe,	



	большой деревни		
-toft	маленькая усадьба, позже небольшой поселок	Hardstoft	
-holme/holm	остров, земля, отвоеванная викингами у болот	Birdholme, Flaxholme, Starholmes	
kirk/kir-	церковь	Kirk Hallam, Kirk Ireton	
-wick/wich	бухта, залив	Parwick, Swanwick	
-borough/burgh/brough, bury	укрепленное место	Brough, Broughton, Conksbury, Barlborough, Pilsbury, Sudbury	

Как видно из Таблицы 9, к широко распространенным суффиксам скандинавского происхождения в английских топонимах графства относятся –by «усадьба», -thorpe «вторичное поселение», - brough, bury «укрепленное место».

Весомым топонимическим социально-культурным воздействием на Англию стало нормандское завоевание Британских островов, но вместе с тем, по существу, оно не затронуло слоя. В ходе данного исследования было обнаружено несколько топонимов, свидетельствующие о французском влиянии: Chapel-en-le-Frith, Alshop-en-le-Dale, Doe Lea, Netherlea.

В графстве Дербишир преимущественно встречаются географические наименования англосаксонского происхождения. Многие группы топонимов появились благодаря кельтским и скандинавским языкам. Топонимы показывают близкое отношение с историей региона, закрепляют древнейшие стадии развития английского языка и его культурное наследие. К тому же национально культурные различия можно увидеть в наименованиях, которые показывают важные исторические события, военные завоевания, такие как Waterloo.

Поскольку в нашей работе особое внимание уделяется топонимам графства Дербишир, для анализа географических названий и выявления основных компонентов топонимов мы выписали все названия городов Дербишир, а затем после проведения анализа топонимов распределили их следующим образом по способу образования топонимов, а именно по семантике начальных и конечных элементов:

Таблица 10

### Анализ топонимов географических названий графства Дербишир

элемент топонима	древний язык	значение на древнем языке	примеры географических топонимов графства Дербишир
ash	ОЕ	ясень	Ashbourne Ashbourne Green, Ashford-in-the-Water Ashgate Ashleyhay Ashopton Ashover Ashover Hay
ber, bro bourne, brôc	ОЕ ОЕ	ручей	Ashbourne Melbourne Shirebrook Ширбрук “яркий ручей”
bridge	ОЕ	мост	Bridgemont Bullbridge Darley Bridge Glutton Bridge Grindleford Bridge Lea Bridge Matlock Bridge Mytham Bridge Pye Bridge Sheepbridge Stanton by Bridge Thornbridge Wakebridge Whaley Bridge Woolley Bridge Yorkshire Bridge
chester+	ОЕ, W (<L)	лагерь, укрепление	Chesterfield “лагерь на поле”
dale	ОЕ/МЕ	долина	Matlock Dale Darley Dale Holmesdale

dun	SG	форт	Dunsa Dunston
ford		переправа, брод	Cromford
field	OE	поле	Dronfield Hadfield Holmesfield
ham	OE	ферма	Old Higham New Higham High Needham Batham Gate
hope	OE	долина, закрытая площадь	Hope Stanhope Bretby
ing	OE	люди	Dinting Dinting Vale
king	OE	король	King Sterndale Kings Newton
lang	OE	длинный	Kirk Langley Langley Common Langley Green Langley Mill Langwith Langwith Bassett Langwith Colliery Langwith Junction Meynell Langley Upper Langwith
lea, ley	OE	лужайка	Lea Bridge Bradley Bramley Bramley Vale Beeley
new		новый	New Barlborough New Bolsover New Brampton New Brimington New Higham New Horwich New Houghton New Mills New Sawley New Smithy New Stanton New Tupton New Wessington New Whittington Newbold Newbold Moor

			Newbold Village Newhall НьюХолл, Newhaven Newton Grange Newton Green Newton Solney Upper Newbold
nor	OE	север	Norbriggs Norbury
pen	K, W	голова	Pentrich Pentrich Lane End
port		порт	Alport Alport Hill River Alport
scîr	OE	яркий	Derbyshire Dales “яркая долина Дерби”, Shirebrook “яркий ручей”, Shireoaks “яркие дубы”, Shirland Park “яркая земля”
shaw	ON	лес	Bagshaw Bowshaw Hogshawe Renishaw
stead	OE	место, закрытое пастбище	Tunstead Tunstead Milton
sud, sut	OE	юг	Sudbury Sutton cum Duckmanton Sutton on the Hill Sutton Rock Sutton Scarsdale Sutton Spring Wood
toft	ON	homestead	Hardstoft
tun, ton	OE ON	деревня	Alfreton Bakestone Burnaston Brimington Ilkeston Long Eaton Repton Eckington Elvaston
worth	OE	усадьба, поместье, огороженный участок	Wirksworth Chatsworth Charlesworth Bugsworth Buxworth

Примечание: OE – Old English, ME – Middle English, L – Latin, ON – Old Norse, W-Welsh [11].

Таким образом, современные английские топонимы образовались из различных языковых источников. Кельты, римляне, викинги, норманны в значительной мере повлияли на топонимию Британских островов, внося свой вклад в развитие культуры и языка. В ряде случаев топонимы состоят из компонентов, относящихся к разносистемным языкам и различным историческим периодам. Наибольшее влияние на топонимическую систему Великобритании оказали форманты кельтского, англо-саксонского и скандинавского происхождения.

Топосистема графства Дербшир является типичной для Англии. В результате многочисленных, продолжительных завоеваний и заселений в графстве происходило наложение различных топонимических пластов, понесших за собой появление наименований-гибридов, которые составлены из элементов нескольких языков, относящихся к разным историческим эпохам. Как правило, чтобы соответствовать нормам английского языка, эти названия адаптируются и ассимилируются.

Выводы по второй главе:

В ходе исследования было выявлено, что многообразие и комплексность топонимии Великобритании связана с тем, что исторически страну населяло множество народов. Кельты, римляне, англосаксы, викинги и норманны не только внесли свой вклад в развитие английской культуры и языка, но и также повлияли на топонимию Британский островов. Например, римляне сыграли большую роль в формировании топонимов на территории Британии. Освоение дорог, приведших к урбанизации общества, постройка военных поселений, а также покорение здешних племен на территории Британии привели к заимствованию языковой культуры Ironville, Woodville, Winchester, Leicester, Gloucester, -col/coln: Lincoln, Colne Engaine, London Colney, Colby, -port: Newport, Devonport, Portland.

Каждое из покорений или влияний на судьбу Британии сказывалось трансформацией в языке, изменением в названиях географических положений и так далее.

Топонимия, как и в Великобритании, так и в любой стране очень разнообразна. В английском языке сохранились названия, следы других народов, которые населяли Британию: кельты, бритты, пикты, скадинавы, римляне, англосаксы. Итак, можно сделать вывод, что современные топонимы английского языка образовались из разных языковых источников, помимо исконного.

Английские топонимы состоят из элементов, которые могут не принадлежать родному языку или конкретному историческому периоду: римляне, англосаксы, норманны, кельты они внесли не только вклад в развитие английской культуры, но и в развитие названий Британских островов. В результате таких изменений, которые произошли в языке и культуре, огромные формы и географические названия были утеряны или вовсе искажены. Следует отметить, что представленные классификации можно разделить на группы как по типу обозначаемых ими объектов, морфологической структуре, так и по языковым источникам, из которых произошли их элементы. В случае, когда английский топоним состоит из элементов, не принадлежащих конкретному языку и историческому периоду, необходима более основательная методика исследования, например, сравнительно-исторический.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данное исследование посвящено лингвокультурологическому анализу англоязычных топонимов графства Дербишир, церемониального графства в центре Англии. Идеи известного немецкого лингвиста и философа В. фон Гумбольдта о роли языка в изучении реальной действительности, формировании у носителей языка картины мира, высказанные еще в XVIII в., переживают свой новый этап развития, теперь уже в контексте новой науки о взаимосвязи языка и культуры.

Значительное место в лингвокультурологических исследованиях занимают топонимы, или географические наименования. Топонимы представлены как составная часть ономастики, являясь именами-знаками в языке. Ученые утверждают, что в географических наименованиях сохраняется определенным образом лингвокультурная информация. Топонимы, благодаря своей устойчивости, приобретают способность сохранять её.

Топонимические исследования на современном этапе развиваются очень быстро. Топонимика, являясь междисциплинарной отраслью, предоставляет для специалистов ценный информационный материал из различных отраслей знания. Так, для географов топонимические данные позволяют реконструировать ландшафты прошлого – генетическая связь между топонимом и объектом очевидна. Что касается этнографических, исторических, историко-географических исследований, то в них топонимические данные позволяют определить процессы освоения территории, быт, древние транспортные пути, этнический состав населения, особенности ведения хозяйства.

В лингвистическом плане топонимическая информация несет не менее важное значение, поскольку географическое название является языковым знаком. В русле лингвистического направления топонимики решаются

задачи исследования закономерностей функционирования топонимов в языке и обществе, этимологический анализ названий, их словообразовательная структура, лексико-семантическое строение, выявление диалектов и др.

Топонимы графства Дербишир – это относительно устойчивые, сложные лексические системы, которые в названиях географических объектов показывают важные историко-культурные события региона. Общими характеристиками топонимов графства являются отражение в значении топонимов флоры (Allestree, Foxley Oaks, Freebirch), фауны (Swanwick, Sparrowpit, Goosegreen), рельефа, топографических особенностей местности и местоположения объекта (Greenhillocks, Cressbrook, Cotmanhay, Hartshay, Duffieldbank, Bullbridge, Hazelwood, Lightwood, Longlands, Alport Hill, River Alport, Amber Valley, Arnfield, Turnditch, Bramley Vale, Aston Moor), а также деятельности человека. Для исследуемой нами топонимической системы характерна ассимиляция географических названий и их адаптация к языковым нормам английского языка.

В рамках лингвокультурологического подхода топонимы являются национально и культурно маркированными языковыми единицами. В топонимике графства представлены кельтский и англосаксонский топонимические пласты; латинские, скандинавские и французские элементы. Свидетельствами такого заимствования являются форманты древнего происхождения в современных географических названиях, включающие суффиксы, приставки и основы: wal-, bret-, bel-, dun-(кельт.); -castra, -chester, -cester, -port, villa/ville/villae (лат.); -ton, -ham, -ing (англ.-сакс.); -by, -thorpe, -holme, -wick, -brough/bury (сканд.) и др. Число нормандских заимствований ограничено – в основном они встречаются в названиях церквей и замков, в качестве форманта нередко выступает французский артикль le: Alshop-en-le-Dale, Doe Lea.

В ходе исследования этих групп топонимов особенно многочисленной оказалась топонимическая группа с компонентом –ton «огороженное место, ограда, деревня, ферма со службами», всего 120 имен собственных (Breaston,



Dunston, Carsington, Edlaston). К широко распространенным относятся следующие суффиксы скандинавского происхождения в английских топонимах графства: -by «усадьба» (Derby, Derbyshire, Bretby, Denby), -thorpe «вторичное поселение» (Cutthorpe, Hodthorpe, Upperthorpe), -brough, bury «укрепленное место» (Conksbury, Barlborough, Norbury, Pilsbury).

Структурный анализ топонимов исследуемого региона позволяет выявить различные способы образования топонимов: прямой переход нарицательного слова в топоним (bank – The Bank, green –The Green), добавление к нарицательному слову суффикса и/или приставки (Tupton, Wessington, Belper), образование однословных (Aston, Higham, Ireton) и многословных топонимов (Grindsbrook Booth, Great Cubley, Barlow Common, Dove Holes), топонимов-композигов путем словосложения (Whatstandwell, Sheepbridge, Priestcliffe).

Таким образом, топонимы функционируют не только как ориентиры местности, но и как культурно-исторические образования, которые свидетельствуют о времени освоения территории, исторических событиях, различных народах, которые населяли графство Дербишир на протяжении его длительной истории.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Алимжанова Г.М. Сопоставительная лингвокультурология: взаимодействие языка, культуры и человека [Текст] / Г.М. Алимжанова. – Алматы, 2010. – 300 с.
2. Антрушина Г. Б., Афанасьева О. В., Морозова Н. Н. Лексикология английского языка: Учеб. пособие для вузов. - 3-е изд., стер. М.: Дрофа, 2001. – 288 с.
3. Арнольд И.В., Стилистика. Современный английский язык: Учебное пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз. ». — 3-е изд. — М.: Флинта: Наука, 202. - 300-380 с.
4. Басик С.Н. Общая топонимика: Учебное пособие для студентов географического факультета. – Минск: Изд-во БГУ. 2006. – 280 с.
5. Бархударов Л.С.: Язык и перевод [Текст] / Л.С. Бархударов. - М.: «Издательство АСТ», 2003. - 1-30 с.
6. Беленькая В.Д. Очерки англоязычной топонимики: Учебное пособие. - М.: Высшая школа, 1977 -227с.
7. Брагина А.А. Лексика языка и культуры страны [Текст] / А.А. Брагиана. - М.: 1981. -150-170 с.
8. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура [Текст] / Е.М. Верещагин. - 2-е изд., перераб. и доп., - М.: Русский язык, 1976 – 248 с.
9. Гак В.Г.: Языковые преобразования [Текст] / В.Г. Гак. - М., 1998. - 600-700 с.
10. Гальперин И.Р.: Стилистика английского языка [Текст] / И.Р. Гальперин. - М: Высшая школа, 1981. - 316 с.
11. Гинзбург Е.Л. Словообразование и синтаксис. - М.: 1979. - 264 с.
12. Голомидова М.В. Искусственная номинация в русской ономастике [Текст] / М.В. Голомидова. - Урал. гос. пед. ун-

т. Екатеринбург, 1998. – 232 с.

13. Горбаневский М.В. В мире имен и названий [Текст] / М.В. Горбаневский. – М.: Изд-во «Знание», 1983. – 287 с.

14. Давлеткулова Л.Н. Топонимы в лингвокультурологическом аспекте (на примере географических названий графства Оксфордшир и Челябинской области)/ Л.Н. Давлеткулова: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – 2014. – 24 с.

15. Дмитриева Л.М. Онтологическое и ментальное бытие топонимической системы (на материале русской топонимии Алтая): автореф. дис. ... канд. филол. наук/ Л.М. Дмитриева. – 2002. – 24 с.

16. Ермолович, Д. И. Имена собственные на стыке языков и культур [Текст] / Д. И. Ермолович. — М.: Р. Валент, 2001. — 200 с.

17. Карыпкина Ю.Н. Древний топонимический субстрат Великобритании/ Журнал “Magister Dixit”. – Вып. 3. – 2011. – 140 с.

18. Кондакова, И. А. Образные средства, содержащие топонимы в английском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. н.: 10.02.04 / И. А. Кондакова. — Киров, 2004. — 20 с.

19. Леонович О. А. Введение в англоязычную ономастику: Учебное пособие. – М.: - Книжный дом «Университет» (КДУ). - 2012. - 250с.

20. Маслова В.А. Лингвокультурология //Учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 278 с.

21. Музя Е.М. Принципы классификации топонимов [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://web.znu.edu.ua/herald/issues/archive/articles/1949.pdf> (дата обращения: 25.03.2019)

22. Мурзаев Э.М. Топонимика и география. Учебное пособие. – М.: Изд-во БГУ, 2006. – 216 с.

23. Нагиева Г. Г., Лецис Е. Ю. Особенности топонимики Великобритании // Юный ученый. — 2016. — №2. — 36 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://yun.moluch.ru/archive/5/300/> (дата обращения:

25.03.2019)

24. Нерознак В.П. Ономастика как составная часть лингвокультурологии // Ономастика Поволжья: Мат-лы VII конф. поволжских онома-тологов. Волгоград, 1995. 4-6 с.

25. Никонов В.А. Введение в топонимику [Текст] / В.А. Никонов. – М.: ЛКИ, 2011. – 184 с.

26. Опарина Е.О. Лингвокультурология: методологические основания и базовые понятия / Е.О. Опарина// Сб. обзоров «Язык и культура». – М.: ИНИОН РАН, 1999. – С. 183-187

27. Петрович Д.С. Особенности топонимики Великобритании [электронный ресурс] – Режим доступа. – URL: <http://elib.bsu.by/bitstream> (дата обращения 30.10.2019)

28. Поспелов, Е.М. Улицы Москвы. Старые и новые названия: Топонимический словарь-справочник. – М.: Наука, техника, образование, 2003. – 336 с.

29. Реформатский, А. А Введение в языковедение [Текст] / А. А. Реформатский. — М.: Аспект Пресс, 2002. — 536 с.

30. Сойер П. Эпоха викингов [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e-libra.ru/read/246173-уероха-vikingov.html> (дата обращения: 24.03.2019)

31. Суперанская А.В. Связь топонимов с называемыми объектами // История топонимики в СССР/Тез. докладов. – М.: АН СССР, 1967. –310 с.

32. Суперанская А.В. Теория и методика ономастических исследований [Текст] / А.В. Суперанская. – М.: Наука, 1986. – 256 с.

33. Сычалина Е.В. Немецкая топонимия Поволжья: социолингвистический аспект исследования/Е.В. Сычалина: автореф. на соиск. уч.ст. канд.филол.н. – Саратов.: 2008. – 25 с.

34. Трубачев О.Н. Труды по этимологии: Слово. История. Культура. – Том 4 [Текст] / О.Н. Трубачев. – М.: Языки славянской культуры, 2009. – 690 с.

35. Фаткуллина Ф.Г. Топонимы как компонент языковой картины

мира // Современные проблемы науки и образования. – 2015. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=18126> (дата обращения: 25.03.2019).

36. Хвесько Т. В. Страноведение: Этимология топонимов Великобритании. Учебное пособие. - Тюмень: ООО СИТИ ПРЕСС, 2007. - 25-94 с.

37. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии // Учебное пособие; [отв. ред. ред. В.Д. Бондалетов]. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 292 с.

38. Чернораев, Т.Н. Топонимия и географическая номенклатура Приамурья/ Т.Н. Чернораева : дис. ... канд. филол. наук, 2002. – 322 с.

39. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – Cambridge : Cambridge University Press, 1995. – 489 p.

40. Currie C.R.J, Lewis C.P. A Guide to English County Histories. Учебное пособие. – Sutton Publishing Ltd., 1994. – 298 p.

41. Kenneth O. The Oxford Illustrated History of Britain / Morgan Kenneth O. Oxford. Учебное пособие. - Oxford University Press, 1984. – 165 p.

42. List of Places in Derbyshire [Электронный ресурс] Режим доступа: [https://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_places\\_in\\_Derbyshire](https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_places_in_Derbyshire) (дата обращения: 23.03.2019)

43. McDowall D. An Illustrated History of Britain [Текст] / Longman Group UK Limited, 2006. – 188 p.

44. Polton-Smith A. Derbyshire Place Names [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.poultonsmith.co.uk/derbyshireplacenames.html> (дата обращения: 23.03.2019)

45. Webster's Third New International Dictionary unabridged, COLOGNE BY KONEMANN, GENERAL COPYRIGHT 1961

#### Список словарей

46. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов [Текст] / О.С.

- Ахманова. – М.:1969. – 500 -600 с.
- 47.Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка [Электронный ресурс]. – М.: Русский язык, 2000. – Режим доступа: <https://www.efremova.info/> (дата обращения 24.03.2019)
- 48.Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь [Текст] / А. В. Кунин. — М.: Русский язык, 1999. — 944 с.
- 49.Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс], 2012. – Режим доступа: <https://slovar.cc/rus/ojegov/616853.html> (дата обращения 25.03.2019)
- 50.Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии; АН СССР, Ин-ст языкознания, 2-е издание, [Текст] / Н.В. Подольская. - М: НАУКА, 1988. 180 с.
- 51.Поспелов Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. АН ССР. Ин-т языкознания [Текст] / Н.В. Поспелов. - М.: НАУКА, 1978. 180-190 с.